

**AURORA®**

**AU 415**



Espresso

# COFFEE MAKER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)



## ENG Components identification

1. Lid of the water tank
2. Body
3. Switch
4. Filter holder
5. Steam nozzle
6. Volumetric flask
7. Spoon
8. Filter

## RUS Описание схемы прибора

1. Крышка резервуара для воды
2. Корпус
3. Переключатель
4. Держатель фильтра
5. Паровое сопло
6. Мерная колба
7. Ложка
8. Фильтр

## LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Ūdens tvertnes vāciņš
2. Korpus
3. Slēdzis
4. Filtra turētājs
5. Tvaika sprausla
6. Mērkruze
7. Mērkarte
8. Filtrs

## UKR Опис схеми приладу

1. Кришка резервуару для води
2. Корпус
3. Перемикач
4. Тримач фільтра
5. Парове сопло
6. Мірна колба
7. Ложка
8. Фільтр

## EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Veenõu kaas
2. Korpus
3. Ümberlüüti
4. Filtrihoidik
5. Auruhüüis
6. Mõõdukann
7. Mõõdulusikas
8. Filter

## POL Opis schematu urządzenia

1. Pokrywka zbiorniczka wody
2. Obudowa
3. Przełącznik
4. Uchwyt do filtra
5. Dysza do spieniania mleka
6. Łyżeczka - miarka
7. Miarka
8. Filtr

## RO/MD Schema descriere produs

1. Capacul rezervorului pentru apă
2. Carcasă
3. Comutator
4. Port filtru
5. Duză de aburi
6. Vas de măsură
7. Lingură de măsură
8. Filtru

## LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Vandens bakelio dangtelis
2. Korpusas
3. Perjungiklis
4. Filtru laikiklis
5. Garų antgalis
6. Matavimo indas
7. Matavimo šaukštelis
8. Filtras

## HUN Készülék áramkörének leírása

1. Vízartály fedele
2. Test
3. Kapcsoló
4. Szűrő tartó
5. Gözcsanak
6. Kiöntő mércével
7. Mérőkanál
8. Szűrő

## SPECIFICATIONS

Power supply

220-240V ~50-60Hz

Power

800 W

## SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTEN-**

## BEFORE FIRST USE

Unpack the product, make sure that there are no packing materials and foreign objects inside the coffee maker. Install the product on a dry, flat and heat-resistant surface, away from heat sources. Do not install this product in close proximity to walls or furniture. Do not put anything on the top of the coffee machine. Rinse all removable parts with warm water. Wipe the case with a damp cloth and wipe dry. Before making coffee, spend 2-3 working cycles, using only water, without falling asleep coffee

## WORK

### COFFEE ESPRESSO

Open the lid of the water tank by turning it counter-clockwise. Using a volumetric flask, fill the tank with the required amount of cold water: two to four cups. Close the lid firmly. Using a spoon, pour the required amount of ground coffee into the filter and, without pressing coffee, level it. Insert the filter into the holder. The holder is inserted into the coffee machine, so that the handle of the holder coincides with the "INSERT" position and turn counter-clockwise until it stops, so that the handle is in the "LOCK" position. Place the volumetric flask on the stand. Make sure that the hole in the cover of the volumetric flask coincides with the holder. Connect the coffee maker to the mains. Set the mode selector switch to ☺. And the operation light should light up. **FORBIDDEN!** Remove the lid of the water tank while the coffee machine is running. After the coffee is finished, turn off the coffee machine with the switch, turn it to the "OFF" position, then remove the volumetric flask from the stand and pour coffee into the cups.

## CLEANING AND CARE

Always unplug this product from the wall outlet before cleaning. Allow the coffee maker to cool completely. Turn the mode switch to ☺. To remove pressure from the water tank. Then, turn the switch to the "OFF" position. Filter, filter holder, every time, rinse under a tap of hot water. Wipe exterior surfaces with a dry soft cloth. To remove impurities, use a mild detergent, do not use metal brushes, abrasive or chemical cleaners. Rinse all removable parts with hot water and a detergent, rinse, wipe dry and replace. Do not immerse the coffee machine in water or other liquids. Do not put the machine in a dishwasher.

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

**TION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the kettle body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the kettle body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** Be especially careful if there are children under 8 years or people with disabilities close to the product in use. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** During operation, do not touch the steel parts of the filter holder - they are hot. **ATTENTION!** Be careful - the steam coming out of the nozzle is very hot. **ATTENTION!** Do not remove the filter holder during operation. Do not use the flask for other purposes and do not place it on gas, electric cookers or microwave ovens. Do not wash the flask in the dishwasher. **ATTENTION!** Do not pour water above the maximum level mark and the water should not be below the minimum level. Do not switch on the coffee machine without water.

in the filter. Pour water into the tank, place the flask on the stand. Plug the power cord into the power outlet and turn on the coffee by turning the power switch to ☺, and the work light will light up. After there is no water in the tank, turn off the coffee maker by turning the power switch to "OFF". Allow the product to cool for 5 minutes and pour the water out of the flask. Repeat the procedure 2-3 times. The coffee machine is ready for use.

### PAUSE FUNCTION

This function allows you to stop the coffee machine during coffee making. Turn the switch to the "PAUSE" position, the coffee making process stops, you can remove the flask and pour the coffee into the cups. After this, put the flask in place and continue cooking the coffee by setting the switch to the position ☺.

### COFFEE CAPPUCCINO

To make cappuccino use espresso with the addition of foam from hot milk. Pour in the cup necessary for the preparation of foam the amount of milk. The cup should be large enough, since the foam is three times the volume of milk. Repeat all the items in the ESPRESSO COFFEE COOKING section. Lower the steam nozzle into the milk and set the mode switch to ☺. The steam coming out of the nozzle will start foaming the milk. To improve the effect, move the cup up and down. Continue to foam the milk until the desired result. After a sufficient amount of foam is formed, set the mode switch to "OFF" and turn off the product.

### REMOVING SCIENCE

Depending on the hardness of the water, and the intensity of operation, it is recommended to perform the descaling every 1.5-2 months. To remove scale, it is necessary to prepare a solution of food citric acid: 1 tablespoon per 1 liter of water. Pour the solution into the container and run a cycle of work, not pouring coffee into the filter. After descaling, it is necessary to rinse the coffee machine, but with clean water.


## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УПРЕЖДЕНИЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно

внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы не прикасайтесь к стальным частям держателя фильтра - они горячие. **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны - пар, выходящий из сопла, очень горячий. **ВНИМАНИЕ!** Не снимайте держатель фильтра во время работы изделия. Не используйте колбу в иных целях и не ставьте ее на газовые, электрические плиты и в микроволновые печи. Не мойте колбу в посудомоечной машине. **ВНИМАНИЕ!** Не наливайте воду выше отметки максимального уровня и вода не должна быть ниже минимального уровня. Не включайте кофеварку без воды.


## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Распакуйте изделие, убедитесь, что внутри кофеварки отсутствуют упаковочные материалы и посторонние предметы. Установите изделие на сухую, ровную и термостойкую поверхность, вдали от источников тепла. Не устанавливайте изделие в непосредственной близости к стенам или мебели. Ничего не кладите на верхнюю часть кофеварки. Промойте все съемные части теплой водой. Корпус протрите влажной тканью и вытрите насухо. Перед приготовлением кофе, проведите 2-3 цикла работы, используя только воду, не засы-


пая кофе в фильтр. Налейте воду в резервуар, установите колбу на подставку. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите кофеварку выключателем питания, переведя его в положение «», при этом загорится световой индикатор работы. После того, как в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку выключателем питания, переведя его в положение «OFF». Дайте изделию остыть в течение 5 минут и вылейте воду из колбы. Повторите процедуру 2-3 раза. Кофеварка готова к эксплуатации.

## РАБОТА


### КОФЕ ЭСПРЕССО

Откройте крышку емкости для воды, для этого поверните ее против часовой стрелки. С помощью мерной колбы наполните емкость необходимым количеством холодной воды от двух до четырех чашек. Плотно закройте крышку емкости. С помощью ложки насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и, не прижимая кофе, разровняйте его. Вставьте фильтр в держатель. Держатель вставьте в кофеварку, чтобы ручка держателя совпадала с положением «INSERT» и поверните против часовой стрелки до упора, так, чтобы ручка находилась в положении «LOCK». Подставьте мерную колбу на подставку. Убедитесь, что отверстие в крышке мерной колбы совпадает с держателем. Подключите кофеварку к электросети. Установите переключатель режимов работы в положение «», при этом должен загореться световой индикатор работы. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Снимать крышку емкости для воды во время работы кофеварки. После окончания приготовления кофе, с помощью переключателя выключите кофеварку, переведите его в положение «OFF», после этого, снимите мерную колбу с подставки и разлейте кофе в чашку.


## ОЧИСТКА И УХОД

Всегда отключайте изделие от электросети перед чисткой. Дайте кофеварке полностью остыть. Переведите переключатель режимов работы в положение «» для удаления давления из емкости для воды. Затем, переведите переключатель в положение «OFF». Фильтр, держатель фильтра каждый раз промывайте под струей горячей воды. Протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки, абразивные и химические средства для чистки. Промойте все съемные части горячей водой со средством для мытья, сполосните, вытрите насухо и установите на

### ФУНКЦИЯ ПАУЗА

Эта функция позволяет остановить работу кофеварки во время приготовления кофе. Переведите переключатель в положение «PAUSE», процесс приготовления кофе остановится, Вы сможете снять колбу и разлить кофе в чашку. После этого необходимо поставить колбу на место и продолжить приготовление кофе, установив переключатель в положение «».

### КОФЕ КАПУЧИНО

Для приготовления капучино используют кофе эспresso с добавлением пены из горячего молока. Налейте в чашку необходимое для приготовления пены количество молока. Чашка должна быть достаточно большой, поскольку пена в три раза превышает объем молока. Повторите все пункты раздела ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО. Отпустите сопло подачи пара в молоко и переведите переключатель режимов работы в положение «». Выходящий из сопла пар начнет вспенивать молоко. Для улучшения эффекта перемешивайте чашку вверх, вниз. Продолжайте вспенивать молоко до желаемого результата. После образования достаточного количества пены переведите переключатель режимов работы в положение «OFF» и отключите изделие.

место. Не погружайте корпус кофеварки в воду или другие жидкости. Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

В зависимости от жесткости воды, и интенсивности эксплуатации, рекомендуется выполнять удаление накипи каждые 1,5-2 месяца. Для удаления накипи необходимо приготовить раствор из пищевой лимонной кислоты: 1 столовая ложка на 1 литр воды. Залейте раствор в емкость и проведите цикл работы, не засыпая кофе в фильтр. После удаления накипи, необходимо выполнить промывку кофеварки, но уже с чистой водой.

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.


## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкоджень при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте прилад, що не входить в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакуваль-

ною плівкою. ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабелю живлення і до місця підключення кабелю живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути переважання мережі живлення, не намагайтеся підключити виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Під час роботи не торкайтеся до сталевих частин утримувача фільтра - вони гарячі. **УВАГА!** Будьте обережні - пара, що виходить з сопла, дуже гаряча. **УВАГА!** Чи не знімайте тримач фільтра під час роботи виробу. Не використовуйте колбу в інших цілях і не ставте її на газові, електричні плити і в мікрохвильові печі. Чи не мийте колбу в посудомийній машині. **УВАГА!** Чи не наливайте воду вище позначки максимального рівня і вода не повинна бути нижче мінімального рівня. Не вмикайте кавоварку без води.


## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розпакуйте виріб, переконавшись, що всередині кавоварки відсутні пакувальні матеріали і сторонні предмети. Встановіть виріб на суху, рівну і термостійку поверхню, віддалені від джерел тепла. Не ставте виріб в безпосередній близькості до стін або меблів. Нічого не кладіть на верхню частину кавоварки. Промийте всі знімані частини теплою водою. Корпус протріть вологою тканиною і витріть насухо. Перед приготуванням кави, проведіть 2-3 циклу роботи, використовуючи тільки воду, не засипаючи кави в фільтр. Налийте воду в резервуар,


встановіть колбу на підставку. Вставте штепсель в розетку і включіть кавоварку вимикачем живлення, перевівши його в положення «», при цьому загориться світловий індикатор роботи. Після того, як в резервуарі не залишиться води, вимкніть кавоварку вимикачем живлення, перевівши його в положення «OFF». Дайте виробу охолонути протягом 5 хвилин і вилийте воду з колби. Повторіть процедуру 2-3 рази. Кавоварка готова до експлуатації.

## РОБОТА

### КАВА ЕСПРЕССО

Відкрийте кришку ємності для води, для цього поверніть її проти годинникової стрілки. За допомогою мірної колби наповніть ємність необхідною кількістю холодної води: від двох до чотирьох чашок. Щільно закрийте кришку ємності. За допомогою ложки налійте необхідну кількість меленої кави в фільтр і, не притискаючи кави, розрівняйте її. Вставте фільтр в тримач. Тримач вставте в кавоварку, щоб ручка тримача збігалася з положенням «INSERT» і поверніть проти годинникової стрілки до упору, так, щоб ручка знаходилася в положенні «LOCK». Підставте мірну колбу на підставку. Переконайтеся, щоб отвір у кришці мірної колби збігався з тримачем. Підключіть кавоварку до електромережі. Встановіть перемикач режимів роботи в положення «», при цьому повинен загорітися індикатор роботи. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** Знімати кришку ємності для води під час роботи кавоварки. Після закінчення приготування кави, за допомогою перемикача вимкніть кавоварку, перевівши його в положення «OFF», після цього, зніміть мірну колбу з підставки і розлийте каву в чашки.


## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Завжди відключайте виріб від електромережі перед чищенням. Дайте кавоварці повністю охолонути. Переведіть перемикач режимів роботи в положення «», для видалення тиску з ємності для води. Потім, переведіть перемикач в положення «OFF». Фільтр, тримач фільтра кожен раз промивайте під струменем гарячої води. Протріть зовнішню поверхню сухою м'якою тканиною. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки, абразивні і хімічні засоби для чищення. Промийте всі знімані частини гарячою водою із засобом для миття, сполосніть, витріть насухо і встановіть на місце.


## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконаєтесь, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

### ФУНКЦІЯ ПАУЗА

Ця функція дозволяє зупинити роботу кавоварки під час приготування кави. Переведіть перемикач в положення «PAUSE», процес приготування кави зупиниться, Ви зможете зняти колбу і розлити каву в чашки. Після цього необхідно поставити колбу на місце і продовжити приготування кави, встановивши перемикач в положення «».

### КАВА КАПУЧІНО

Для приготування капучино використовуйте каву еспресо з додаванням піни з гарячого молока. Налийте в чашку необхідну для приготування піни кількість молока. Чашка повинна бути досить великою, оскільки піна в три рази перевищує обсяг молока. Повторіть всі пункти розділу ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕССО Опустіть сопло подачі пари в молоко і переведіть перемикач режимів роботи в положення «». Пара, що виходить з сопла почне всліювати молоко. Для поліпшення ефекту перемикайте чашку вгору, вниз. Продовжуйте всліювати молоко до бажаного результату. Після утворення достатньої кількості піни переведіть перемикач режимів роботи в положення «OFF» і відключіть виріб.

Не занурюйте корпус кавоварки у воду або інші рідини. Ніколи не кладіть кавоварку в посудомийну машину.

### ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Залежно від жорсткості води і інтенсивності експлуатації, рекомендується виконувати видалення накипу кожні 1,5-2 місяці. Для видалення накипу необхідно приготувати розчин з харчовою лимонною кислотою: 1 столова ложка на 1 літр води. Залийте розчин в ємність і проведіть цикл роботи, не засипаючи каву в фільтр. Після видалення накипу, необхідно виконати промивку кавоварки, але вже з чистою водою.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZENSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego

wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchennej gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt ziemięcia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Podczas pracy nie wolno dotykać stalowych części uchwytu filtra – są one gorące. **UWAGA!** Uważaj: para wychodząca z dyszy, jest bardzo gorąca. **UWAGA!** Nie zdejmuj uchwytu filtra podczas pracy urządzenia. Nie należy używać dzbanka do innych celów i nie wolno stawiać go na kuchence gazowej, elektrycznej lub umieszczać w kuchence mikrofalowej. Nie wolno myć dzbanka w zmywarce. **UWAGA!** Nie wlewaj wody powyżej linii maksymalnego poziomu i wody nie może być mniej niż kreska minimalnego poziomu. Nie włączaj urządzenia bez wody.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Rozpakuj urządzenie, sprawdź, czy wewnątrz ekspresu do kawy nie ma materiałów opakowaniowych i ciał obcych. Umieść urządzenie na suchej, równej i odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od źródeł ciepła. Nie należy umieszczać urządzenia w bliskiej odległości od ścian lub mebli. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na górnej części ekspresu do kawy. Umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą. Obudowę przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha. Przed przygotowaniem kawy wykonaj 2-3 cykle pracy tylko przy użyciu wody, nie wyspujając

kawy do filtra. Wlej wodę do zbiornika, umieść dzbanek na podstawce. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i włącz ekspres do kawy za pomocą wyłącznika zasilania, ustawiając go w pozycji „☞”, zapali się wówczas lampka kontrolna zasilania. Kiedy w zbiorniku nie zostanie wody, wyłącz ekspres do kawy za pomocą wyłącznika zasilania, ustawiając go w pozycji „OFF”. Poczekaj aż urządzenie wystygnie w ciągu 5 minut i wylej wodę z dzbanka. Powtórz te czynności 2-3 razy. Ekspres do kawy jest gotowy do pracy.

## PRACA

### KAWA ESPRESSO

Otwórz pokrywę zbiornika wody, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Za pomocą wymiarowego dzbanka napełnij pojemnik potrzebną ilością zimnej wody: od dwóch do czterech filiżanek. Zamknij szczelnie pokrywę zbiornika. Za pomocą łyżki wysyp odpowiednią ilość kawy mielonej do filtra i nie dociskając kawy, wyrównaj ją. Włóż filtr do uchwytu. Wstaw uchwyt do ekspresu tak, aby rączka uchwytu pokrywała się z pozycją „INSERT” i przekręć w lewo do oporu, tak aby rączka uchwytu znalazła się w pozycji „LOCK”. Umieść dzbanek miarowy na podstawce. Upewnij się, że otwór w pokrywie dzbanka miarowego pokrywa się z uchwytem. Podłącz ekspres do sieci elektrycznej. Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycję „☞”. Zapali się przy tym lampka kontrolna zasilania. **NIE WOLNO!** Zdejmować pokrywę zbiornika wody podczas pracy ekspresu do kawy. Po zakończeniu przygotowania kawy, za pomocą przełącznika wyłącz ekspres do kawy, ustaw go w pozycji „OFF”; po tym, zdejmij dzbanek miarowy z podstawy i wlej kawę do filiżanek.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia. Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycję „☞” aby usunąć ciśnienia ze zbiornika wody. Następnie, ustaw przełącznik w pozycję „OFF”. Filtr, uchwyt filtra za każdym razem, należy wypłukać pod strumieniem gorącej wody. Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię suchą, miękką ściereczką. W celu usunięcia zanieczyszczeń należy stosować łagodne środki czyszczące, nie używać metalowych szcetek ściernych i środków chemicznych do czyszczenia. Umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą ze środkiem do mycia, opłucz, wytrzyj do sucha i załóż na swoje miejsca. Nie wolno za-

### FUNKCJA PAUZA

Funkcja ta pozwala zatrzymać pracę ekspresu do kawy podczas przygotowywania kawy. Ustaw przełącznik w pozycji „PAUSE”; proces przygotowania kawy zatrzyma się, teraz można zdjąć dzbanek i wlać kawę do filiżanek. Następnie należy umieścić dzbanek z powrotem w ekspresie i kontynuować przygotowywanie kawy, ustawiając przełącznik w pozycję „☞”.

### KAWA CAPPUCCINO

Do przygotowania cappuccino używa się kawa espresso z dodatkiem piany z gorącego mleka. Wlej o filiżanki potrzebną do przygotowania pianki ilość mleka. Filizanka powinna być na tyle duża, aby zmieściła się pianka, objętość której jest trzy razy większa niż objętość mleka. Powtórz wszystkie elementy rozdziału PRZYGOTOWANIE KAWY ESPRESSO. Zanurz dyszę pary do mleka i ustaw przełącznik trybu pracy w pozycję „☞”. Wychodząca z dyszy para zacznie spieniać mleko. Dla lepszego efektu przesuwaj filizankę do góry, w dół. Kontynuuj spienianie mleka do pożądanego efektu. Po wytworzeniu odpowiedniej ilości pianki ustaw przełącznik trybu pracy w pozycję „OFF” i wyłącz urządzenie.

nurzać obudowy ekspresu w wodę lub inną ciecz. Nie należy umieszczać urządzenia w zmywarce.

### USUWANIE KAMIENIA

W zależności od twardości wody i intensywności eksploatacji, zaleca się wykonywać usuwanie kamienia co 1,5-2 miesiące. Do usuwania kamienia należy przygotować roztwór z kwasu cytrynowego: 1 łyżka na 1 litr wody. Wlać roztwór do zbiornika i wykonać cykl pracy, nie wyspujając kawy do filtra. Po usunięciu kamienia, należy wykonać płukanie ekspresu, ale już z czystą wodą.

## PRZECZYSZCZANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



## SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Netiesiogiai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidais nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netaikykite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutimoliniais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu su už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUŠIMO PAVOJUS! DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia viekančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalą. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei

savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia viekančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalą. Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi žemintinio kontakto ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai žemintinių elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Prietaiso veikimo metu nesilieskite prie plieninių filtro laikiklio dalių – jos būna įkaitę. **DĖMESIO!** Būkite atsargūs – iš antgalio išleidžiami garai yra labai karšti. **DĖMESIO!** Neišimkite filtro laikiklio prietaiso veikimo metu. Nenaudokite kavavirės stiklinio indo kavai kitoms reikmėms, nestatykite jo ant dujinio arba elektrinių viryklių ir nenaudokite mikrobangų krosnelėse. Stiklinio indo kavai neplaukite indaplovėje. **DĖMESIO!** Nepilkite vandens daugiau, nei pažymėta aukštutinė riba, taip pat nepripilkite vandens mažiau, nei žemutinė riba. Nejunkite prietaiso, jeigu jame nėra vandens.

## PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išpakuokite prietaisą, įsitikinkite, kad kavavirės viduje nėra likusių pakavimo medžiagų arba kitų pašalinių daiktų. Pastatykite prietaisą ant sauso, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, atokiau nuo šilumos šaltinių. Prietaiso nestatykite šalia sienos arba baldų. Nieko nedėkite ant viršutinės kavavirės dalies. Visas nuimamas kavavirės dalis išplaukite šiltu vandeniu. Korpusą nuvalykite drėgna šluoste ir sausai nušluostykite. Prieš ruošdami kavą, 2–3 kartus leiskite įjunkite kavavirę, įpylę tik vandens, ir nedėdami

kavos į filtrą. Pripilkite vandens į jam skirtą indą, pastatykite stiklinį indą kavai ant stovėlio. Prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros maitinimo tinklo ir įjunkite kavavirę perstumdami jungiklį į padėtį „☞“ – užsidsigs veikimo indikacinė lemputė. Po to, kai vandens inde nebėlis vandens, kavavirę išjunkite perstumdami jungiklį į padėtį „OFF“. Leiskite prietaisui vėsti 5 min., po to išpilkite vandenį iš stiklinio indo kavai. Pakartokite procedūrą 2–3 kartus. Kavavirę paruošta naudoti.

## VEIKIMAS

### ESPRESSO KAVA

Atidarykite vandens talpos dangtelį, pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Naudodami matavimo indą, pripildykite talpą reikiamu kiekiu šalto vandens: nuo dviejų iki keturių puodelių. Sandariai uždenkite talpos dangtelį. Naudodami šaukštą, į filtrą įpilkite reikiamą kiekį maltos kavos, tada kavos paviršių išlyginkite, nesuspausdami jos. Įstatykite filtrą į laikiklį. Laikliklį įstatykite į kavavirę taip, kad laikiklio rankena sutaptų su padėtimi „INSERT“ (įstatyti) ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol rankenėlė atsidurs padėtyje „LOCK“ (užfiksuoti). Ant stovėlio pastatykite matavimo indą. Įsitikinkite, kad matavimo indo anga sutampa su laikikliu. Kavavirę prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Režimų perjungiklį nustatykite padėtyje „☞“ – turi užsidsigti veikimo indikatoriaus lemputė. **DRAUDŽIAMA!** Nuimti vandens talpos dangtelį kavavirės veikimo metu. Baigę ruošti kavą, kavavirę išjunkite, perjungiklį perstumdami į padėtį „OFF“ (išj.), po to nuimkite matavimo indą nuo stovėlio ir išpilstykite kavą į puodelius.

### PAUZĖS FUNKCIJA

Ši funkcija leidžia sustabdyti kavavirės veikimą kavos ruošimo proceso metu. Perstumkite perjungiklį į padėtį „PAUSE“ (paузė) – kavos

ruošimo procesas bus sustabdytas, jūs galėsite nuimti stiklinį indą kavai ir išpilstyti kavą į puodelius. Po to būtinai pastatykite stiklinį indą kavai atgal ant stovėlio ir prateskite kavos ruošimo procesą perstumę perjungiklį į padėtį „☞“.

### KAPUČINO KAVA

Kapučino kava ruošiasi iš espresso kavos, pridėdam karšto pieno putų. Į puodelį įpilkite reikiamą putų paruošimui kiekį pieno. Puodelis turi būti pakankamai didelis, nes pieno putų tūris yra triskart didesnis už pieno tūrį. Pakartokite visus skyriaus ESPRESSO KAVOS RUOŠIMAS nurodytus žingsnius [leiskite garų padavimo antgalį į pieną ir perstumkite veikimo režimų perjungiklį į padėtį „☞“. Iš antgalio išeinantys garai suformuos pieno putas. Siekdami geriausio efekto, putų ruošimo metu paklinkite puodelį aukštyn ir žemyn. Ruoškite pieno putas, kol pasieksite pageidaujamą rezultatą. Po to, kai susidarys reikiamas pieno putų kiekis, perstumkite veikimo režimų perjungiklį į padėtį „OFF“ (išj.) ir išjunkite prietaisą.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą prietaisą visada atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Leiskite kavavirėi visiškai atvėsti. Režimų perjungiklį perstatykite į padėtį „☞“, kad pašalintumėte slėgį iš vandens talpos. Tada perstumkite slėgiklį į padėtį „OFF“ (išj.). Filtrą ir filtro laikiklį kiekvieną kartą praplaukite po karšto vandens srove. Kavavirės šorę nušluostykite sausu minkštu audklu. Nešvarumų šalinimui naudokite švelnius ploviklius, nenaudokite metalinių šveistukų, abrazyvinių arba stiprių cheminių valiklių. Visas nuimamas prietaiso dalis nuplaukite vandens ir ploviklio tirpalu, praskalaukite, sausai nušluostykite ir įstatykite atgal. Nepanar-

dinkite kavavirės korpuso į vandenį arba kitus skysčius. Neplaukite kavavirės indaplovėje.

### KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Priklausomai nuo vandens kietumo ir eksploatacijos intensyvumo, kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą rekomenduojama atlikti kas 1,5–2 mėn. Kalkių nuosėdų šalinimui paruošiamas maistinės citrūnų rūgšties tirpalas: 1 valgomasis šaukštas 1 litru vandens. Supilkite tirpalą į vandens talpą ir įjunkite kavos ruošimo ciklą; į filtrą neplaukite kavos. Pašalinę nuosėdas, kavavirę būtinai išplaukite švariu vandeniu.

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tikai sadzīvē, ir noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālā izmantošanai. Izmantojot ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par drošību, kontrolē vai ir instruetas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotālātes ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālātes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu,

sprāgstozu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Neļaujiet, ka ierīce atrodas tiešas saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slāpām rokām. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši uzmanīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem vai personas, kuru rīcības spēja ir ierobežota. Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktdakšai ir vada un kontakta zemejums. Pievienojot ierīci tikai kontakttīglīdām ar atbilstošu zemejumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Darbināšanas laikā nepieskarieties filtra turētāja tēraudā daļām — tās ir karstas. **UZMANĪBU!** Esiet uzmanīgi — no sprauslas izplūstošais tvaiks ir ļoti karsts. **UZMANĪBU!** Izstrādājuma darbināšanas laikā nenopiemiet filtra turētāju. Nelietojiet kolbu citā nolūkā un nenovietojiet to uz gāzes, elektriskās plīts vai neievietojiet mikroviļņu krāsnī. Nemazgājiet kolbu trauku mazgājamā mašīnā. **UZMANĪBU!** Neielejiet ūdeni augstāk par maksimālā līmeņa zīmi un ūdens līmenis nedrīkst būt zemāks par minimālā līmeņa zīmi. Neieslēdziet kafijas automātu bez ūdens.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma, pārlicinieties, ka kafijas automāts nav iepakojuma materiālu un svešķermeņu. Novietojiet izstrādājumu uz sausas, līdzenas un termoisolētas virsmas drošā attālumā no siltuma avotiem. Nenovietojiet izstrādājumu tieši pie sienām vai mēbeļiem. Neko nelieciet uz kafijas automāta augšdaļas. Silta ūdeni nomazgājiet visas noņemamās daļas. Noslaukiet korpusu ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet. Pirms kafijas pagatavošanas izpildiet 2-3 darbības ciklus, lietojot tikai

ūdeni, neieberot kafiju filtrā. Ielejiet ūdeni tvertnē, novietojiet kolbu uz paliktņa. Iespraudiet strāvas vada kontaktdakšu rozetē un ieslēdziet kafijas automātu ar barošanas slēdzi, to iestatot "☞" stāvoklī, tad izgaismoies darbības gaisma indikatorā. Pēc tam, kad tvertnē vairs nav ūdens, izslēdziet kafijas automātu ar barošanas slēdzi, to iestatot "OFF" stāvoklī. Ļaujiet izstrādājumam 5 minūtes atdzist, pēc tam izlejiet ūdeni no kolbas. 2-3 reizes atkārtējiet procedūru. Kafijas automāts ir gatavs lietošanai.

## DARBINĀŠANA

### ESPRESSO KAFIJA

Atveriet ūdens tvertnes vāciņu, to pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Ar mērkolbu ielejiet tvertnē nepieciešamo auksta ūdens daudzumu: no divām līdz četrām tasēm. Cieši aizveriet tvertnes vāciņu. Ar karoti iebēriet filtrā nepieciešamo maltās kafijas daudzumu un, nepiespiežot, izlīdziniet to. Ievietojiet filtru turētājā. Ievietojiet turētāju kafijas automātā, lai turētāja rokturis sakristu ar "INSERT" stāvokli, un līdz atdurei pagriežiet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai rokturis būtu "LOCK" stāvoklī. Novietojiet mērkolbu uz paliktņa. Pārlicinieties, ka mērkolbas vāciņa atvere atbilst turētājam. Pieslēdziet kafijas automātu pie elektrotīkla. Iestatiet darbības režīmu slēdzi ☞ stāvoklī, jāizgaismojas darbības gaisma indikatoram. **AIZLIEGTS!** Neņemot ūdens tvertnes vāciņu kafijas automāta darbības laikā. Pēc kafijas pagatavošanas pabeigšanas izslēdziet kafijas automātu, iestatot slēdzi "OFF" (izsl.) stāvoklī, pēc tam nopiemiet mērkolbu no paliktņa un ielejiet kafiju tasēs.

## TĪRĪŠANA UN AKPOKE

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Ļaujiet kafijas automātam pilnībā atdzist. Iestatiet darbības režīmu slēdzi ☞ stāvoklī spiediena izlīdzināšanai ūdens tvertnē. Pēc tam iestatiet sviru "OFF" stāvoklī. Filtru, filtra turētāju katreiz nomazgājiet ar karsta ūdens strūklu. Ar sausu mikstu drānu noslaukiet ārējās virsmas. Notīriet netīrumus ar maigiem tīrīšanas līdzekļiem, nelietojiet metāla suku, abrazīvus tīrītājus un ķīmikālijas. Ar mazgāšanas līdzekli nomazgājiet karstā ūdeni visas noņemamās daļas, noskalojiet, nosusiniet un uzstādiet atpakaļ

### PAUZES FUNKCIJA

Šī funkcija ļauj kafijas pagatavošanas laikā apturēt kafijas automāta darbību. Iestatiet slēdzi "PAUSE" stāvoklī, kafijas pagatavošana tiek apturēta, varēsiet noņemt kolbu un ieliet kafiju tasēs. Pēc tam novietojiet kolbu atpakaļ paredzētajā vietā un turpiniet kafijas pagatavošanu, iestatot slēdzi ☞ stāvoklī.

### KAPUČĪNO KAFIJA

Kapučīno pagatavošanai tiek izmantota espresso kafija, kurai pievieno karsta piena putas. Ielejiet tasē putu iegūšanai nepieciešamo piena daudzumu. Tasei ir jābūt pietiekami lielai, jo putu apjoms trīs reizes pārsniedz piena apjomu. Atkārtējiet visas darbības, kas izskaidrotas sadaļā ESPRESSO KAFIJA PAGATAVOŠANA. Nolaidiet tvaika padeves sprauslu pienā un iestatiet darbības režīmu slēdzi ☞ stāvoklī. Tvaiks no sprauslas sāks putot pienu. Lai uzlabotu efektu, pārvietojiet tasī uz augšu, uz leju. Turpiniet piena putošānu, līdz iegūstat vēlamo rezultātu. Kad izveidojies pietiekams putu daudzums, pārslēdziet darbības režīmu slēdzi "OFF" (izsl.) stāvoklī un izslēdziet izstrādājumu.

paredzētajā vietā. Neieņemiet kafijas automāta korpusu ūdeni vai citā šķidrumā. Neievietojiet kafijas automātu trauku mazgājamā mašīnā.

### KATLAKMENS NOTĪRĪŠANA

Atkarībā no ūdens cietības un ekspluatācijas biežuma ik pēc 1,5-2 mēnešiem ieteicams notīrīt katlakmeni. Katlakmens notīrīšanai jāpagatavo pārtikā lietojamās citronskābes šķīdums: 1 ēdamkarote uz 1 litru ūdens. Ielejiet šķīdumu tvertnē un izpildiet darbības ciklu, neieberot filtrā kafiju. Pēc katlakmens notīrīšanas ar tīru ūdeni izskalojiet kafijas automātu.

## GLABĀŠANA GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārlicinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.



## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleeblisid toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnel kasutamisel võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertslikku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõrgvõimalu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldi seadistatavate süsteemide kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleeni pakenditega või pakketega. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekiirte läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Ärge kunagi puudutage filtrihoidiku terasest detaile seadme töötamise ajal - need on kuumad. **TÄHELEPANU!** Ettevaatust, kuuma vee torust väljuv aur on väga kuum. **TÄHELEPANU!** Ärge kunagi eemaldage filtrihoidikut seadme töötamise ajal.

## ENNE ESMAKASUTUST

Võtke seade pakendist välja, veenduge, et kohvimasin sees ei ole pakkmateriale ega kõrvalisi esemeid. Paigaldage seade kuivale, tasasele, kuumakindlale pinnale, eemale soojusallikatest. Ärge paigaldage seadet seinale ja mööbli vahetusse lähedusse. Ärge asetage mitte midagi kohvimasina peale. Peske kõiki eemaldatavaid osasid sooja veega. Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks ja kuivatage ära. Enne kohvi valmistamist laske masinal läbida 2-3 töötütslikult ainult veega, ilma

## KOHVI VALMISTAMINE

### ESPRESSO KOHV

Avage veenõu kaas, keerates seda vastu kellaosuti liikumissuunda. Mõõdukannu abil täitke veenõu vajalikus koguses külma veega: kaks kuni neli tass. Sulgege veenõu kaas tihedalt. Mõõdulusika abil puistake vajalik kogus jahvatatud kohvipuru filtrisse ja jaotage see ilma kohvi kokku surumata ühtlaselt. Asetage filter filtrihoidikusse. Asetage filtrihoidik kohvimasinasse nii, et hoidiku käepide langeks kokku asendisse „INSERT“, ja keerake seda vastu kellaosuti liikumissuunda, kuni käepide liigub asendisse „LOCK“. Asetage kann alusele. Veenduge, et kann kaanes olev ava sobitaks filtrihoidikuga. Ühendage kohvimasin elektrivõrku. Seadistage töörežiimide ümberlülitamiseks „ON“, seejuures peab süttima töötamise valgusindikaator. **KEELATUD!** Eemaldada veenõu kaant kohvimasina töötamise ajal. Pärast kohvi valmistamise lõppemist lülitage kohvimasin ümberlülitati abil välja, seades selle asendisse „OFF“, seejärel eemaldage kann aluselt ja valage kohv tassidesse.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist lülitage alati seade toitevõrgust välja. Laske kohvimasinal täielikult jahtuda. Seadke töörežiimide ümberlülitamiseks „OFF“ rõhu eemaldamiseks veenõust. Seejärel seadke lüliti asendisse „OFF“. Filter ja filtrihoidik peske iga kord jooksva kuuma vee all puhtaks. Pühkige välispind kuiva pehme lapiga puhtaks. Määrdu-miste eemaldamiseks kasutage pehmeid puhastusvahendeid, ärge kasutage metallist harju, abrasiivseid ja keemilisi puhastusvahendeid. Peske kõik eemaldatavad osad puhtaks kuuma veega, millele on lisatud pesuvahendit, loputage ja kuivatage need ning paigalda-

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

filtrisse kohvi puistamata. Täitke veenõu puhta külma veega, asetage kann seadmesse. Pange toitejuhtme pistik pistikupessa ja lülitage kohvimasin toitenupust sisse, seades selle asendisse „ON“, seejuures süttib töötamise märgutuli. Pärast seda, kui vesi veenõust otsa saab, lülitage kohvimasin toitenupust välja, seades selle asendisse „OFF“. Laske seadmel 5 minutit jahtuda ja valage vesi kannust välja. Korrake protseduuri 2-3 korda. Kohvimasin on kasutamiseks valmis.

### FUNKTSIOON PAUS

See funktsioon võimaldab kohvimasina tööd kohvi valmistamise ajal peatada. Seadke ümberlülitamiseks „PAUSE“, kohvi valmistamise protsess peatub, Teil on võimalik kann eemaldada ja kohv tassidesse valada. Seejärel tuleb kann oma kohale asetada ja jätkata kohvi valmistamist, seades ümberlülitamiseks „ON“.

### CAPPUCCINO KOHV

Cappuccino valmistamiseks kasutatakse espresso kohvi, lisades sellele vahustatud kuuma piima. Valage tassi vahustamiseks vajalik kogus piima. Tass peab olema piisavalt suur, kuna vaht ületab piima kogust kolm korda. Korrake alajaotuse ESPRESSO KOHVI VALMISTAMINE kõiki punkte. Pistke aurudüüs piima sisse ja seadke töörežiimide ümberlülitamiseks „ON“. Düüsist väljuv aur hakkab piima vahustama. Parema efekti saavutamiseks liigutage tassi üles, alla. Jätkake piima vahustamist kuni soovitud tulemuse saavutamiseni. Kui vahtu on moodustunud piisavas koguses, seadke töörežiimide ümberlülitamiseks „OFF“ ja lülitage seade välja.

ge oma kohale. Ärge kastke kohvimasina korpusset vette või muudesse vedelikesse. Ärge peske kohvimasinat nõudepesumasinas.

### KATLAKIVI EEMALDAMINE

Sõltuvalt vee karedusest ja ekspluatatsiooni intensiivsusest on soovitatav katlakivi eemaldada iga 1,5-2 kuu tagant. Katlakivi eemaldamiseks tuleb kasutada sidrunihappe lahust 1 supilusikatäis 1 liitri vee kohta. Valage lahuse veenõusse ja teostage töötütslikult ilma kohvi filtrisse puistamata. Pärast katlakivi eemaldamist tuleb kohvimasin puhta veega läbi loputada.

## MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicați pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea încorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvării din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de mușchile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin trimiteri externe sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află

copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în preajma dispozitivului conectat se află copii sub vârsta de 8 ani sau persoane cu dizabilități. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** În timpul funcționării cafetierei nu vă atingeți de elementele din otel ale port filtrului - ele sunt fierbinți. **ATENȚIE!** Fiți precauți - aburii emanați din duză sunt foarte fierbinți. **ATENȚIE!** Nu scoateți port filtrul în timpul funcționării cafetierei. Nu folosiți vasul în afara scopului și nu-l puneți pe aragaz, plita electrică și în cuptoarele cu microunde. Nu spălați vasul cafetierei în mașina de spălat vasele. **ATENȚIE!** Nu turnați apă mai sus de gradația nivelului maxim și în același timp nivelul apei nu trebuie să fie sub nivelul minim. Nu conectați cafetiera fără apă.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Despachetați articolul, asigurați-vă că în interiorul cafetierei nu sunt materiale de ambalare și obiecte străine. Plasați cafetiera pe o suprafață uscată, plană și termorezistentă, mai departe de sursele de căldură. Nu instalați articolul în nemijlocită apropiere de pereți și mobilier. Nu puneți nimic pe partea superioară a cafetierei. Spălați toate elementele detașabile cu apă caldă. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată. Înainte de a prepara cafeaua, efectuați 2-3 cicluri de lucru, folosind doar apă, fără a turna cafea în filtru.

## FUNCȚIONAREA

### CAFEA ESPRESSO

Deschideți capacul rezervorului pentru apă și în acest scop întoarceți-l împotriva direcției așezării cearșicului. Cu ajutorul vasului gradat umpleți rezervorul cu cantitatea necesară de apă rece: de la două până la patru cani. Închideți bine capacul rezervorului. Cu ajutorul lingurii turnați cantitatea necesară de cafea măcinată în filtru și, nivelați cafeaua fără a o apăsa. Puneți filtrul în port filtru. Inserați port filtrul în cafetieră, astfel încât mânerul port filtrului să coincidă cu poziția «INSERT» și întoarceți-l împotriva direcției așezării cearșicului până la capăt, până când mânerul va ajunge în poziția «LOCK». Puneți vasul gradat pe tavă. Asigurați-vă că orificiul din capacul vasului gradat al cafetierei coincide cu port filtrul. Cuplați cafetiera la rețeaua de curent electric. Fixați comutatorul regimurilor de lucru în poziția ☞ și se va aprinde indicatorul luminos de funcționare. SE INTERZICE! De scos capacul rezervorului pentru apă în timpul funcționării cafetierei. După prepararea cafelei, stingeți cafetiera cu ajutorul comutatorului transferându-l în poziția «OFF», iar apoi scoateți vasul gradat de pe suport și turnați cafea în cani.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Înainte de curățare deconectați întotdeauna articolul de la rețeaua de curent electric. Lăsați cafetiera să se răcească complet. Transferați comutatorul regimurilor de lucru în poziția ☞ pentru înlăturarea presiunii din rezervorul de apă. Apoi fixați comutatorul în poziția «OFF». Spălați de fiecare dată filtrul și port filtrul sub jetul de apă fierbinte. Ștergeți suprafețele externe cu o cârpă uscată și moale. Pentru înlăturarea murdăriei folosiți mijloace moi de curățare, nu utilizați perii metalice, substanțe abrazive și chimice de curățare. Spălați toate elementele detașabile cu apă fierbinte cu detergent pentru vase, clătiți-le, apoi ștergeți-le cu o cârpă uscată și puneți-le la loc. Nu scufundați carcasa cafetierei în apă sau alte lichide. Nu puneți cafetiera în mașina de spălat vase.

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

Turnați apă în rezervor, plasați vasul cafetierei pe suport. Inserați furca cablului de alimentare în priză și conectați cafetiera cu ajutorul comutatorului de alimentare, fixându-l în poziția ☞ și în același timp se va aprinde indicatorul luminos de funcționare. După ce în rezervor nu mai fi apă, deconectați cafetiera de la comutatorul de alimentare, transferându-l în poziția «OFF». Lăsați cafetiera să se răcească timp de 5 minute și vărsați apa din vas. Repetați procedura de 2 - 3 ori. Cafetiera este pregătită pentru exploatare.

### FUNCȚIA PAUZĂ

Această funcție permite oprirea funcționării cafetierei în timpul preparării cafelei. Plasați comutatorul în poziția «PAUSE» și procesul de preparare a cafelei va fi oprit. Dvs. veți putea scoate vasul cafetierei și veți putea turna cafea în cani. După aceasta trebuie să puneți vasul la loc și să continuați prepararea cafelei, fixând comutatorul în poziția ☞.

### CAFEA CAPPUCINO

Pentru a prepara cafeaua cappuccino se folosește cafeaua espresso cu adaos de spumă din lapte fierbinte. Turnați în cană cantitatea necesară de lapte pentru prepararea spumei. Cana trebuie să fie suficient de mare, deoarece spuma depășește de trei ori volumul laptelui. Repetați toate etapele din compartimentul PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO. Coborâți duza pentru distribuirea aburilor în lapte și transferați comutatorul regimurilor de lucru în poziția ☞ Aburii ce se emană din duză vor începe să împrumzeze laptele. Pentru îmbunătățirea efectului mișcați cana în sus și în jos. Continuați să împrumzeze laptele până la obținerea rezultatului dorit. După formarea cantității necesare de spumă plasați comutatorul regimurilor de lucru în poziția «OFF» și deconectați articolul.

### ÎNLĂTURAREA DEPURĂRII DE PIATRĂ

În dependența de duritatea apei și intensitatea exploatarei, se recomandă de efectuat înlăturarea depunerilor de piatră la fiecare 1,5 - 2 luni. Pentru înlăturarea depunerilor de piatră trebuie să pregătiți o soluție din sare de lămie: 1 lingură de masă la 1 litru de apă. Turnați soluția în rezervor și efectuați un ciclu de lucru, fără a turna cafea în filtru. După înlăturarea depunerilor de piatră, cafetiera necesită a fi clătită printr-un ciclu de lucru cu apă curată.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységeben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt háziilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne

üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfényre vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezetékek és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózatban üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Üzemeltetés közben ne érjen a fém alkatrészekhez, ezek felforrósodhatnak! **FIGYELEM!** Legyen elővigyázatos a kicsapódó pára sérülést okozhat! **FIGYELEM!** A szűrők tartóját üzem közben ne szerelje le! **FIGYELEM!** A maximum jelzés fölött ne töltsön vizet a berendezésbe, de ne engedje annak szintjét a minimum alá csökkenni sem! Víz nélkül ne kapcsolja be! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Csomagolja ki a berendezést, győződjön meg róla, hogy a belsejében nem maradt csomagoló, vagy egyéb idegen anyag. Helyezze a berendezést száraz, egyenes, hőálló felületre, hőforrásoktól távol. Ne rakja a berendezést közvetlenül fal, vagy egyéb tárgyak mellé. Ne tegyen semmit a készülék tetejére. Minden ki és leszerelhető egységet mosson el alaposan. A készülékházat nedves ruhával törölje át. Az első

kávéfőzés előtt 2-3 adagot főzzön le a kávé hozzáadása nélkül. Öntse be a vizet, helyezze fel a kávétartályt kávé nélkül, tegye helyére a kiöntőt. Dugja be a konnektorból a berendezést (☞), majd kapcsolja azt be. A bekapcsolás a jelzőlámpa jelzi. Mikor az összes víz lefolyt, kapcsolja ki a berendezést (OFF). Hagyja 5 percig hűlni, majd öntse ki a kiöntőben lévő vizet. Ismételje a folyamatot 2-3 alkalommal.

## MŰKÖDÉS

### ESPRESSO KÉSZÍTÉSE

Nyissa ki a víztartályt, tölts fel igény szerint hideg vízzel. Ez 2-4 mérőedény mennyiség lehet. Szorosan zárja vissza a fedelet. Mérje ki a darált kávé mennyiségét, majd tölts fel a filtert. Egyengesse el a kávé, de ne tömörítse. Helyezze be a filtert és a tartóját. A tartó füle „INSERT” állásban legyen, fordítsa az áramutatóval ellentétes irányban ütközésig, „LOCK” Helyezze a kiöntőt a helyére, ügyelve a megfelelő pozícionálására. Csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz. Kapcsolja be a készüléket (☞). Ekkor világítani kezd a visszajelző. TILOS! A víztartály fedelét lecsavarni miközben működik a berendezés. A munka befejeztével kapcsolja ki a berendezést, majd óvatosan vegye ki a kiöntőt és öntse ki a kávé a csészékbe.

### SZÜNET ÜZEMMÓD

Ez a funkció lehetővé teszi a kávéfőzési folyamat pillanatnyi megszakítását. Állítsa a kapcsolót „PAUSE” állásba. A kávéfőzés folyamata

szünetel. Ekkor kiadagolhatja a kiöntőben lévő kávé. Ezután, a kiöntő visszahelyezése után a kapcsoló visszaállításával a kávéfőzési folyamat folytatható (☞).

### CAPUCCINO

Ezt a kávétipust presszó kávéból készítik, forró tejhab hozzáadásával. Öntsön egy megfelelő méretű csészébe kívánt mennyiségű tejet. Figyeljen rá, hogy a kész tejhab úrtartalma akár háromszorosa is lehet a tejének! Ismételje a ESPRESSO KÉSZÍTÉSE fejezet lépéseit. Engedje a gőzfúvókát a tejebe, majd a funkció választót állítsa „☞” állásba. A gőz elkezd habosítani a tejet. Az intenzívebb habosítás érdekében a csészt óvatosan mozgassa fel-le. Ha elegendő a hab mennyisége, a funkció választó segítségével állítsa le a gőzölést, kapcsolja azt „OFF” állásba.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést, és hagyja teljesen ki-hűlni. A funkcióválasztó kapcsolót helyezze (☞) állásba a tartály nyomásának lecsökkentéséhez. Ezután kapcsolja ki a berendezést. A szűrőbetétet, és a szűrő tartót minden alkalommal gondosan mossa el.

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

### VÍZKŐTELENÍTÉS

A víz keménységétől függően javasolt 1,5-2 havonta elvégezni. Javasoljuk a következő oldatot: 1 liter vízhez 1 ek. citromsav. Tölts fel a víztartályt az oldattal, majd végezzen el egy főzési ciklust, kávé nélkül. Végezzen el egy második ciklust is, ez esetben ziszta vízzel.

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMÂNESC	10
MAGYAR	11



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратиться в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів звернутися до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniams atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius išteklius ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Sis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierices, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Recidarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkézelésre!